



[www.tridentnewspaper.com](http://www.tridentnewspaper.com)

# TRIDENT

THE NEWSPAPER OF MARITIME FORCES ATLANTIC SINCE 1966 • LE JOURNAL DES FORCES MARITIMES DE L'ATLANTIQUE DEPUIS 1966

## Operation Reassurance

*S3 Josh Acre-Hosein, a boatswain aboard HMCS Glace Bay, is seen readying his radio while on one of the ship's Rigid Hull Inflatable Boats in the North Sea on August 1. HMCS Glace Bay and HMCS Shawinigan departed from Halifax in mid-July to begin an Operation Reassurance deployment as part of Standing NATO Mine Countermeasures Group 1.*

PTE MARIANNE LARIVIÈRE

## Opération Réassurance

*Le Mat 3 Josh Acre-Hosein, l'un des manoeuvriers à bord du NCSM Glace Bay, prépare sa radio alors qu'il se trouve sur l'un des canots pneumatiques à coque rigide du navire en mer du Nord, le 1er août. Le NCSM Glace Bay et le NCSM Shawinigan ont quitté Halifax à la mi-juillet pour entamer un déploiement dans le cadre de l'opération Reassurance, au sein du 1er Groupe permanent de lutte contre les mines de l'OTAN.*

LA SDT MARIANNE LARIVIÈRE



# Canadian Armed Forces members lend a hand with YWCA Halifax Days of Caring

By Rebecca Pierce,  
CFB Halifax Public Affairs

Days of Caring are United Way Halifax initiatives that pair community volunteers with charitable organizations who are seeking assistance. Each year as part of the Halifax and Shearwater Region National Defence Workplace Charitable Campaign (NDWCC), United Way Halifax matches Defence Team volunteers with hands-on projects throughout the local community.

On Monday, July 29 and Friday, August 2 a group of local Canadian Armed Forces (CAF) personnel assisted YWCA Halifax with brush clearing, yard work, general labour, and clean up activities at their newest licensed childcare centre location in Beaver Bank. This child care centre is one of four YWCA Halifax-run centres that lend to the organization's goal of providing more nonprofit, community-based childcare throughout Nova Scotia.

July 29 began a quite muggy day as members met at the facility and were informed of the tasks for the day. During the morning period the team was hard at work moving rotten logs, breaking down large branches, cleaning up garbage, removing multiple wooden pallets, moving a generator



On Monday, July 29 and Friday, August 2 a group of local Canadian Armed Forces personnel lent a hand to YWCA Halifax at their newest licensed childcare centre location in Beaver Bank.

Le lundi 29 juillet et le vendredi 2 août, un groupe de membres locaux des Forces armées canadiennes a aidé le YMCA d'Halifax à sa toute nouvelle garderie agréée de Beaver Bank.

REBECCA PIERCE

and breaking down a giant concrete slab in the yard. After a well-deserved lunch break, a truck into which the members could throw all the debris and logs showed up. Morale was high and everyone left that day in good spirits, feeling great about a collective job well done. These efforts continued into another volunteer day on August 2 during which further organization and clean-up of the childcare centre property was completed.

Candice Grant, YWCA Halifax's Communications & Donor Engagement Coordinator, knows the value of community volunteers such as those who participate in Days of Caring like this one.

"Volunteers are an important part of the work we do at YWCA Halifax," she explains. "With the assistance of our community, we can continue to provide supports that uplift our participants and their families, helping them to reach their goals and aspirations."

YWCA Halifax's mission is to build economic security, promote wellness, and create opportunities for all women, girls, Two-Spirit and gender diverse people, and their families by providing a strong voice and integrated services. The organization looks to achieve this mission through four main areas of focus: promoting leadership, health, and wellness; advancing economic and housing security; delivering quality, accessible, early learning and childcare; and working to end gender-based violence. The YWCA has a strong set of values being, diversity, inclusion, respect, equity, security freedom of choice, responsiveness and collaboration.

This latest childcare centre in Beaver Bank clearly falls within one of these focus areas, and Grant explains that the YWCA Halifax team is encouraged by the project.

"Quality early learning not only supports positive outcomes for children, but it is also a prerequisite for the full and complete inclusion of women in our society," she explains. "We are honoured to not only make sure children are cared for but that women have the opportunities to realize their dreams."

At the end of two busy Days of Caring at the Beaver Bank childcare centre, local CAF members came away with a sense of accomplishment, purpose, and a greater appreciation for YWCA Halifax and the important work that they do.

"As a Commanding Officer I volunteered because I wanted to set an example for my soldiers, outlining the importance of what we do in uniform and its intrinsic connection to the com-

munity in which we live, work, and serve remains priceless," explains Lieutenant-Colonel Kirk Watson. "When I was a youth, I benefited from various [community] outreach programs. I feel honoured to now be able to support the YWCA, as it has so often supported me and others in the community."

"It was a great experience overall," reflects Petty Officer 2nd Class Patrick Braye. "Fun was had by all, and we all enjoyed being able to help with bringing the grounds back to a clean and safe place for the kids to play."

"Children are amazing! They deserve everything in the world," says

Petty Officer 2nd Class Chris Houghton. I serve in the [Royal Canadian Navy] now for the children of our future."

YWCA Halifax's four childcare centres, located in Dartmouth, Elmsdale, Spryfield and now Beaver Bank, offer day/childcare and before and after school programs with a curriculum based around capable, confident and curious learning to help children grow and explore. For more information on these centres and YWCA Halifax as a whole, please visit [www.ywcahalifax.com](http://www.ywcahalifax.com).

If you are a local Defence Team member (military or civilian) who would like to participate in a United Way Day of Caring during the fall 2024 NDWCC, please email [NDWCCHalifax@forces.gc.ca](mailto:NDWCCHalifax@forces.gc.ca).

## THANK YOU!

IT'S BEEN GOOD GETTIN' TO KNOW YA.

2720 GOTTINGEN STREET

THE NARROWS  
PUBLIC HOUSE

LUNCH SERVICE 11:00 - 15:30  
EVENING SERVICE 15:30 - 24:00

- MILITARY DISCOUNT -  
ALL DAY - EVERY DAY

**TRIDENT**

[www.tridentnewspaper.com](http://www.tridentnewspaper.com)

Trident is an authorized military publication distributed across Canada and throughout the world every second Monday, and is published with the permission of Rear-Admiral Josée Kurtz, Commander, Joint Task Force Atlantic. The Editor reserves the right to edit, condense or reject copy, photographs or advertising to achieve the aims of a service newspaper as defined by the Interim Canadian Forces Newspapers Policy dated April 11, 2005. Deadline for copy and advertising is 10 a.m., 11 business days prior to the publication date. Material must

Editor:  
Ryan Melanson  
[ryan.melanson2@forces.gc.ca](mailto:ryan.melanson2@forces.gc.ca)  
902-721-8662

Editorial Advisor:  
Margaret Conway  
[margaret.conway@forces.gc.ca](mailto:margaret.conway@forces.gc.ca)  
902-721-0560

Editorial Advisor:  
Ariane Guay-Jadah  
[ariane.guay-jadah@forces.gc.ca](mailto:ariane.guay-jadah@forces.gc.ca)  
902-721-8341

Journalist:  
Nathan Stone  
[stone.nathan@cfmws.com](mailto:stone.nathan@cfmws.com)  
902-721-8624

be accompanied by the contributor's name, address and phone number. Opinions and advertisements printed in Trident are those of the individual contributor or advertiser and do not necessarily reflect the opinions or endorsements of the DND, the Editor or the Publisher.

Le Trident est une publication militaire autorisée par le contre-amiral Brian Santarpia, Commandant la force opérationnelle interarmées de l'Atlantique, qui est distribuée partout au Canada et outremer les lundis toutes les quinze semaines. Le rédacteur en chef se réserve

le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies ou annonces publicitaires jugées contraires aux objectifs d'un journal militaire selon la définition donnée à politique temporaire des journaux des forces canadiennes. L'heure de tombée des annonces publicitaires ou des articles est fixée à 1000 le jeudi précédant la semaine de publication. Les textes peuvent être soumis en français ou en anglais; ils doivent indiquer le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du collaborateur. Les opinions et les annonces publicitaires

imprimées par le Trident sont celles des collaborateurs et agents publicitaires et non nécessairement celles de la rédaction, du MDN ou de l'éditeur.

**Courier address:**  
Canadian Forces Base Halifax  
Building S-90  
Suite 329, P.O. Box 99000  
Halifax, N.S., B3K 5X5





# Les membres des Forces armées canadiennes prêtent main-forte aux Journées d'entraide de la YWCA à Halifax

Par Rebecca Pierce,  
Affaires publiques de la BFC Halifax

Les Journées d'entraide sont des initiatives de United Way Halifax qui jumellent des bénévoles de la communauté avec des organismes de bienfaisance qui ont besoin d'aide. Chaque année, dans le cadre de la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN) de la région d'Halifax et de Shearwater, United Way Halifax associe des bénévoles de l'Équipe de la Défense à des projets pratiques dans la communauté locale.

Le lundi 29 juillet et le vendredi 2 août, un groupe de membres locaux des Forces armées canadiennes (FAC) a aidé le YMCA d'Halifax à effectuer des travaux de débroussaillage, de jardinage, ainsi que des travaux généraux et de nettoyage à sa toute nouvelle garderie agréée de Beaver Bank. Cette garderie est l'une des quatre garderies gérées par le YWCA d'Halifax qui contribuent à l'objectif de l'organisme d'offrir davantage de services de garde communautaires sans but lucratif dans l'ensemble de la Nouvelle-Écosse.

Le 29 juillet a commencé par une journée assez humide où les membres se sont retrouvés au centre et ont été informés des tâches de la journée. Au cours de la matinée, l'équipe s'est attelée à déplacer des troncs pourris, à abattre de grosses branches, à nettoyer des ordures, à enlever de multiples palettes de bois, à déplacer un générateur et à briser une énorme dalle de béton dans la cour. Après une pause dîner bien méritée, un camion dans lequel les membres ont pu jeter tous les débris et les troncs d'arbre est arrivé. Le moral

était haut et tout le monde est reparti avec un sentiment de satisfaction et de fierté pour un travail bien accompli. Ces efforts se sont poursuivis lors d'une autre journée de bénévolat, le 2 août, au cours de laquelle l'organisation et le nettoyage de la propriété de la garderie ont été complétés.

Candice Grant, coordonnatrice des communications et de l'engagement des donateurs de la YWCA d'Halifax, connaît la valeur des bénévoles de la communauté, comme ceux qui participent aux Journées d'entraide comme celle-ci.

« Les bénévoles sont une partie importante du travail que nous faisons à la YWCA Halifax », explique-t-elle.

« Avec l'aide de notre communauté, nous pouvons continuer à fournir du soutien à nos participants et à leurs familles, en les aidant à atteindre leurs objectifs et leurs aspirations. »

La mission de la YWCA Halifax est d'assurer la sécurité économique, de promouvoir le bien-être et de créer des opportunités pour toutes les femmes, les filles, les personnes bispirituelles et de divers genres, ainsi que pour leurs familles, en leur donnant une forte voix et en leur offrant des services intégrés. L'organisation cherche à réaliser cette mission à travers quatre domaines principaux : promouvoir le leadership, la santé et le bien-être ; faire progresser la sécurité économique et la sécurité du logement ; fournir des services d'apprentissage et de garde d'enfants de qualité et accessibles ; et travailler pour mettre fin à la violence basée sur

le genre. La YWCA défend des valeurs telles que la diversité, l'inclusion, le respect, l'équité, la sécurité, la liberté de choix, la réactivité et la collaboration.

Cette nouvelle garderie à Beaver Bank s'inscrit clairement dans l'un de ces domaines d'action, et Mme Grant explique que l'équipe de la YWCA à Halifax est encouragée par le projet.

« La qualité de l'éducation préscolaire favorise non seulement les résultats positifs pour les enfants, mais elle est également une condition préalable à l'inclusion pleine et entière des femmes dans notre société », explique-t-elle.

« Nous sommes honorés de veiller non seulement à ce que les enfants soient pris en charge, mais aussi à ce que les femmes aient la possibilité de réaliser leurs rêves. »

À la fin de deux Journées d'entraide bien remplies à la garderie de Beaver Bank, les membres locaux de la FAC sont repartis avec un sentiment d'accomplissement, un objectif et une meilleure appréciation de la YWCA d'Halifax et de l'important travail qu'elle accomplit.

« En tant que commandant, je me suis porté volontaire parce que je voulais donner l'exemple à mes soldats, en soulignant l'importance de ce que nous faisons en uniforme et son lien intrinsèque avec la communauté dans laquelle nous vivons, travaillons et servons, ce qui n'a pas de prix », explique le lieutenant-colonel Kirk Watson. « Lorsque j'étais plus jeune, j'ai bénéficié de divers programmes de sensibilisation [communautaires]. Je suis honoré de

pouvoir maintenant soutenir la YWCA, comme elle l'a fait si souvent pour moi et pour d'autres personnes de la communauté. »

« Dans l'ensemble, l'expérience a été formidable », déclare le maître de 2e classe Patrick Braye. « Tout le monde s'est bien amusé, et nous avons tous apprécié le fait de pouvoir contribuer à rendre le terrain propre et sécuritaire pour que les enfants puissent y jouer. »

« Les enfants sont extraordinaires ! Ils méritent tout ce qu'il y a de mieux au monde », affirme le maître de 2e classe Chris Houghton. « Je sers dans la [Marine royale canadienne] aujourd'hui pour les enfants de demain. »

Les quatre garderies de la YWCA Halifax, situées à Dartmouth, Elmsdale, Spryfield et maintenant Beaver Bank, offrent des services de garde d'enfants ainsi que des programmes avant et après l'école, avec un programme d'études basé sur l'apprentissage des capacités, de la confiance et de la curiosité, afin d'aider les enfants à grandir et à explorer. Pour plus d'informations sur ces centres et sur la YWCA Halifax dans son ensemble, veuillez consulter le site [www.ywcahalifax.com](http://www.ywcahalifax.com).

Si vous êtes un membre local de l'Équipe de la Défense (militaire ou civil) qui aimerait participer à une Journée d'entraide de United Way pendant la CCMTDN de l'automne 2024, veuillez envoyer un courriel à [NDWCCHalifax@forces.gc.ca](mailto:NDWCCHalifax@forces.gc.ca).

## HMCS Montréal works alongside US counterparts

*His Majesty's Canadian Ship (HMCS) Montréal is seen conducting a replenishment at sea alongside USNS Rappahannock in the Indo-Pacific, as the ship continues its Operation Horizon deployment. Montréal also recently sailed with American partners from the destroyer USS Ralph Johnson – the two ships conducted bilateral operations in the East China Sea, displaying cooperation between countries while enhancing maritime security. HMCS Montréal left Halifax in April for the six-month Indo-Pacific mission.*

## Le NCSM Montréal travaille avec ses partenaires américains

*Le Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Montréal est vu en train d'effectuer un ravitaillement en mer aux côtés de l'USNS Rappahannock dans l'Indo-Pacifique, alors que le navire poursuit son déploiement dans le cadre de l'opération Horizon. Le Montréal a également navigué récemment avec des partenaires américains du destroyer USS Ralph Johnson - les deux navires ont mené des opérations bilatérales dans la mer de Chine orientale, démontrant la coopération entre les pays tout en renforçant la sécurité maritime. Le NCSM Montréal a quitté Halifax en avril pour une mission de six mois dans l'Indo-Pacifique.*



S1 / LE MAT 1 BRYAN UNDERWOOD



US NAVY / MARINE AMÉRICAINE



**Timothy Halman**

**MLA Dartmouth East**

[timhalmanmla@gmail.com](mailto:timhalmanmla@gmail.com)

(902)469-7353

99 Main Street, Suite 1,  
Dartmouth, Nova Scotia B2X 1R4



# HMCS *Assiniboine* artefact donated to Naval Museum on battle anniversary

By Nathan Stone,  
Trident Staff

A surviving piece from a Second World War-era Royal Canadian Navy (RCN) vessel has found a new home at the Naval Museum of Halifax, coinciding with a historic anniversary.

On August 6, a group, including descendants of a sailor who served on Her Majesty's Canadian Ship (HMCS) *Assiniboine* I18, donated a brass joint, originally mounted in the ship's engine room, to the Naval Museum. The private ceremony marked the first time an artifact from HMCS *Assiniboine* has been added to the museum's collection.

The date of the ceremony was chosen to commemorate the 82nd anniversary of HMCS *Assiniboine*'s most famous action: ramming and sinking the German submarine U-210 while escorting a convoy during the Battle of the Atlantic.

Edward Moore, served as a stoker in the engine room aboard *Assiniboine* during the Second World War.

The Moore's were provided the artefact by local artist Tom Forrestal, who painted a mural of HMCS *Assiniboine* that hangs in the Wardroom at Stadacona. The mural depicts the battle between *Assiniboine* and U-210, moments before the two ships collided. Forrestal was gifted the brass joint four years ago by Stewart Rupert, whose father, a welder, salvaged parts from the ship after it wrecked near East Point, Prince Edward Island in 1945.

Rupert described being brought aboard the ship by his father as a child.

"I remember climbing up the ladder, getting up on the deck and being up on the bridge," he said.

"I could smell the oil... There was

Rupert with a print of his *Assiniboine* mural to display with his porthole window, another artefact from the ship.

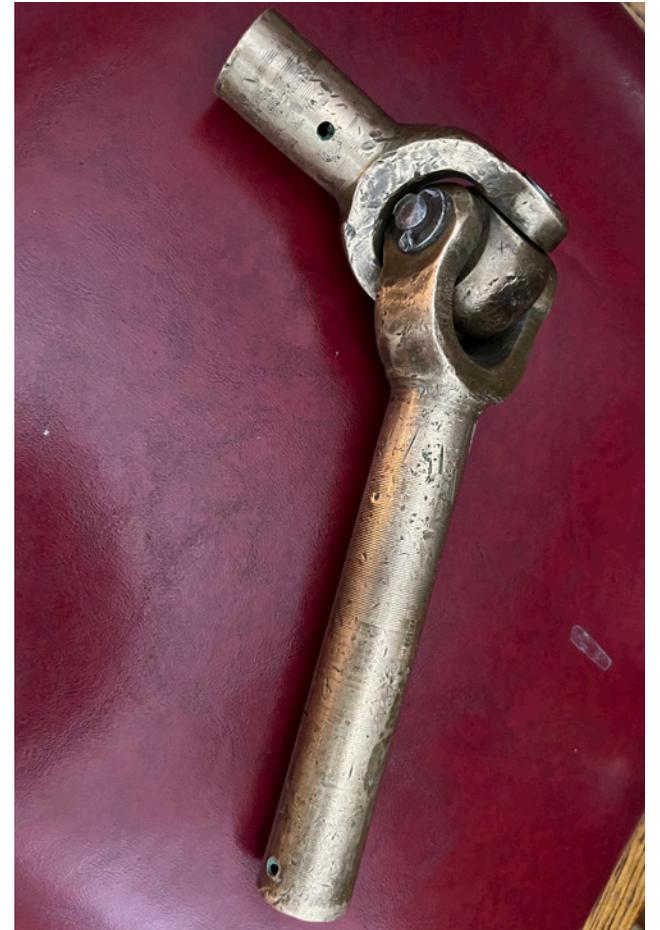
Forrestal had the idea to donate the brass joint to the museum, but being aware of the Moore's family connection with *Assiniboine*, he felt they should be the ones to make the donation. Colonel (Ret'd) Lee Myrhaugen, an associate of both Forrestal and the Moore family, helped make the connections.

Speaking at the ceremony, Myrhaugen remarked on *Assiniboine*'s history and the "significant" anniversary of the ship's victory over U-210, and noted that Petty Officer Edward Moore served during that battle.

*Assiniboine* was received by the RCN in 1939 – the ship was originally built for the Royal Navy and was commissioned in 1932 as HMS *Kempenfelt*. The ship served on convoy escort duty during the Battle of the Atlantic. On August 6, 1942, *Assiniboine* spotted the German submarine U-210 while serving as the rearguard for a convoy. *Assiniboine* gave chase and sustained damage from the U-boat's guns before ramming and sinking the submarine.

The ship would continue to serve through the rest of the war, including on anti-submarine patrols during the invasion of Normandy, and with a brief stint as a troop transport.

On November 10, 1945, while travelling to Baltimore for disassembly, *Assiniboine* broke its tow during a storm and became wrecked on the shore near



A close-up of the brass joint from HMCS *Assiniboine*.

Gros plan sur le joint en laiton du NCSM *Assiniboine*.

NATHAN STONE



From left, Naval Museum of Halifax Director Jennifer Denty, Col (Ret'd) Lee Myrhaugen, Richard Moore, and Peter Moore.

De gauche à droite, Jennifer Denty, directrice du Musée naval d'Halifax, le colonel (retraité) Lee Myrhaugen, Richard Moore et Peter Moore.

NATHAN STONE

Known as a "universal joint," the brass piece was mass-produced and designed to fit a variety of parts, making it a common component on naval ships. Their abundance ensured that repairs or replacements could be made quickly and efficiently.

The artefact changed hands multiple times until it was officially donated by the Moore family, represented at the ceremony by brothers Richard and Peter Moore. Their father, Petty Officer

water coming in with every wave that hit. I could see the water coming through the portholes and going down into the bilge. I remember it like it was yesterday."

Rupert's father salvaged many items from *Assiniboine*, some of which are still in his possession. The brass joint was in a box in the garage for decades, until Rupert retrieved it, cleaned and restored it for Forrestal. It was a gift in return for Forrestal providing

East Point.

Rupert, who still lives in the area, said that the story of *Assiniboine* was important to him and his family.

"It's been a big part of our family for years; we watched the thing disintegrate from the time it was intact until there was absolutely nothing left."

He added that he was happy to see the brass joint preserved at the museum as a piece of naval history.

"It's been a long journey, but it ended up in the right place."

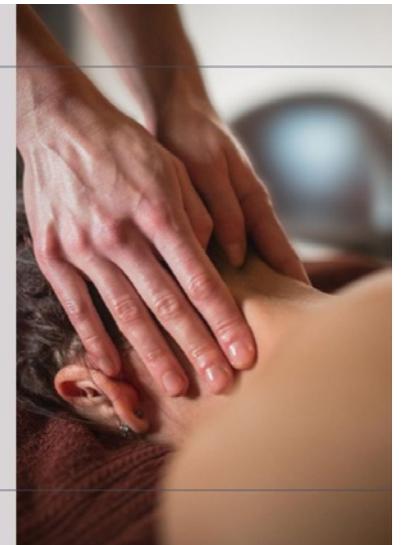
## FOREST GATE THERAPY

RELAX AND RECOVER WITH MASSAGE

DIRECT BILLING AVAILABLE

902-441-5665

22 WILMINGTON COURT, EASTERN PASSAGE





Step up to exclusive home and auto insurance

Profitez d'assurances auto et habitation exclusives



thePersonal Home and Auto Group Insurer Group rates. Preferred service.



laPersonnelle Assureur de groupe auto et habitation Tarifs de groupe. Service unique.

Get your quote today. 1-888-476-8737 thepersonal.com/cfmws

Obtenez votre soumission dès aujourd'hui 1 888 476-8737 lapersonnelle.com/sbmfc

The Personal refers to The Personal General Insurance Inc. in Quebec and The Personal Insurance Company in all other provinces and territories. The Personal® and related trademarks are trademarks of The Personal Insurance Company, used under licence. Certain conditions, limitations and exclusions may apply.

La Personnelle désigne La Personnelle assurances générales inc. au Québec et La Personnelle, compagnie d'assurances dans les autres provinces et territoires. La marque La Personnelle<sup>MD</sup> ainsi que les marques de commerce associées sont des marques de commerce de La Personnelle, compagnie d'assurances, employées sous licence. Certaines conditions, exclusions et limitations peuvent s'appliquer.



# Un artefact du NCSM *Assiniboine* offert au musée naval à l'occasion de l'anniversaire de la bataille

Par Nathan Stone,  
L'équipe du Trident

Une pièce provenant d'un navire de la Marine royale du Canada (MRC) datant de la Seconde Guerre mondiale a trouvé un nouveau foyer au Musée naval de Halifax, ce qui coïncide avec un anniversaire historique.

Le 6 août, un groupe, comprenant les descendants d'un marin ayant servi à bord du Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Assiniboine* I18, a fait don au Musée naval d'un joint en laiton, monté à l'origine dans la salle des machines du navire. La cérémonie privée a marqué la première fois qu'un artefact du NCSM *Assiniboine* a été ajouté à la collection du musée.

La date de la cérémonie a été choisie pour commémorer le 82e anniversaire de l'action la plus célèbre du NCSM *Assiniboine* : l'éperonnage et le naufrage du sous-marin allemand U-210 alors qu'il escortait un convoi pendant la bataille de l'Atlantique.

Connue sous le nom de « joint universel », cette pièce en laiton était produite en série et conçue pour s'adapter à diverses pièces, ce qui en faisait un élément courant des navires de guerre. Leur abondance permettait d'effectuer des réparations ou des remplacements de manière rapide et efficace.

L'artefact a changé de mains à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il soit officiellement donné par la famille Moore, représentée lors de la cérémonie par les frères Richard et Peter Moore. Leur père, le maître Edward Moore, a servi comme soutier dans la salle des machines à bord de l'*Assiniboine* pendant la Seconde Guerre mondiale.

Les Moore ont reçu l'artefact de l'artiste local Tom Forrestal, qui a peint une peinture murale du NCSM *Assiniboine*, accrochée dans le carré des officiers de Stadacona. La peinture murale

représente la bataille entre l'*Assiniboine* et le U-210, quelques instants avant que les deux navires n'entrent en collision. Stewart Rupert, dont le père, soudeur, a récupéré des pièces du navire après son naufrage près d'East Point, sur l'Île-du-Prince-Édouard, en 1945, a offert le joint en laiton à Forrestal il y a quatre ans.

Rupert a raconté que son père l'avait amené à bord du navire lorsqu'il était enfant.

« Je me souviens d'avoir grimpé l'échelle, d'être monté sur le pont et d'avoir été sur la passerelle », a-t-il déclaré.

« Je pouvais sentir l'odeur du pétrole... Il y avait de l'eau qui entrainait à chaque vague. Je pouvais voir l'eau passer par les hublots et descendre dans la cale. Je m'en souviens comme si c'était hier. »

Le père de Rupert a récupéré de nombreux objets de l'*Assiniboine*, dont certains sont toujours en sa possession. Le joint en laiton est resté dans une boîte dans le garage pendant des décennies, jusqu'à ce que Rupert le récupère, le nettoie et le restaure pour Forrestal. En échange, Forrestal a offert à Rupert une reproduction de la peinture murale de l'*Assiniboine*, qu'il a exposée à côté de son hublot, un autre artefact du navire.

Forrestal a eu l'idée de faire don du joint en laiton au musée, mais connaissant les liens familiaux des Moore avec *Assiniboine*, il a estimé que c'était à eux de faire ce don. Le colonel (retraité) Lee Myrhaugen, un associé de Forrestal et de la famille Moore, a aidé à établir les liens.

Lors de la cérémonie, Myrhaugen a évoqué l'histoire de l'*Assiniboine* et l'anniversaire « important » de la victoire du navire sur l'U-210, et a rappelé que le maître Edward Moore avait servi

lors de cette bataille.

L'*Assiniboine* a été reçu par la MRC en 1939 - le navire



Stewart Rupert, dont le père a récupéré l'artefact du NCSM *Assiniboine*, regarde des photos de la famille Moore datant de la Seconde Guerre mondiale.

Stewart Rupert, whose father salvaged the artefact from HMCS *Assiniboine*, is seen viewing Second World War-era photos of the Moore family.

NATHAN STONE

a été construit à l'origine pour la Royal Navy et a été mis en service en 1932 sous le nom de HMS *Kempenfelt*. Le navire a servi à escorter des convois pendant la bataille de l'Atlantique. Le 6 août 1942, l'*Assiniboine* repère le sous-marin allemand U-210 alors qu'il sert d'arrière-garde à un convoi. L'*Assiniboine* se lance à sa poursuite et subit les dommages des canons du sous-marin avant de l'éperonner et de le couler.

Le navire continuera à servir jusqu'à la fin de la guerre, notamment dans le cadre de patrouilles anti-sous-marines lors de l'invasion de la Normandie, et pendant une brève période en tant que transport de troupes.

Le 10 novembre 1945, alors qu'il se

rend à Baltimore pour y être démonté, l'*Assiniboine* rompt sa remorque au cours d'une tempête et s'échoue sur le rivage près d'East Point.

Rupert, qui vit toujours dans la région, a déclaré que l'histoire de l'*Assiniboine* était importante pour lui et sa famille.

« Nous l'avons vu se désintégrer depuis le moment où il était intact jusqu'à ce qu'il n'en reste absolument rien. »

Il a ajouté qu'il était heureux de voir l'articulation en laiton conservée au musée en tant qu'élément de l'histoire navale. « Le voyage a été long, mais il s'est terminé au bon endroit. »



Les Amputés de guerre

Le Service des plaques porte-clés protège vos clés et finance des programmes essentiels pour les personnes amputées.



Commandez vos plaques porte-clés en ligne. C'est gratuit!

514 398-0759 • 1 800 250-3030  
amputesdeguerre.ca



**40% OFF**  
ANY REGULAR MENU PRICED  
BUILD YOUR OWN PIZZAS\*

Offer code: DND40

\*Offer valid online, over the phone and in-store.  
For carryout and delivery. While supplies last.  
ORDER AT DOMINOS.CA



# HMCS *Charlottetown* and allies Conduct PASSEX with Japan

By NATO Allied Maritime Command

HMCS *Charlottetown* and TCG *Gaziantep* from Standing NATO Maritime Group 2 (SNMG2), along with ROS Vice Admiral Constantin Balescu from Standing NATO Mine Countermeasures Group 2, conducted a Passing Exercise (PASSEX) with JS *Kashima* and JS *Shimakaze* from the Japan Maritime Self-Defense Force's Training Squadron in the Eastern Mediterranean on August 14.

During the operation, the ships conducted a wide range of activities, from maneuvering exercises to communications drills. A PASSEX allows Allied and partner navies the opportunity to develop and maintain mariner skills and strengthen interoperability.

Sailors from HMCS *Charlottetown*, ROS Vice Admiral Constantin Balescu and JS *Kashima* had the opportunity to visit each other's ships in a cross-deck exercise to enhance friendship and goodwill.

"The Japan Maritime Self-Defense Force has a longstanding relationship with NATO when it comes to Maritime Security. We are seeing more and more that the Indo-Pacific is important for NATO, given that developments in that region can directly affect Euro-Atlantic security," said Royal Canadian Navy Commodore Matthew Coates, Commander of SNMG2. "Exercising with the Japan Maritime Self-Defense Force in the Eastern Mediterranean is a fantastic representation of the interconnectedness between NATO and Japan. These exercises allow us to improve interoperability not only with Alliance members but also our international partners."

Beyond partnerships, leaders emphasized routine exercises at sea between Allied and partner nations enhance readiness and the ability to operate effectively together.

"The successful conduct of the PASSEX with our esteemed Japanese counterparts and Alliance members epitomizes our unwavering commitment to maritime security and operational excellence," said Romanian Navy Captain Sebastian Barote, Commander of SNMCMG2.

"This exercise highlights the critical importance of keeping cooperation with our partners at the highest level. We have to benefit from any training opportunities with our partners and enhance our ability to operate together effectively and ensure we are always ready to protect global maritime routes. Our commitment to preserving the freedom of navigation and addressing potential threats is vital for maintaining stability and security in our region."

SNMG2 is a multinational, integrated maritime force made up of vessels from Allied nations to perform vari-



SNMG2 flagship HMCS *Charlottetown*, along with TCG *Gaziantep*, and Standing SNMCMG2 flagship ROS Vice Admiral Constantin Balescu, conduct a Passing Exercise with the Japan Maritime Self-Defense Force's Training Squadron JS *Kashima* and JS *Shimakaze* in the Eastern Mediterranean.

NATO ALLIED MARITIME COMMAND/ COMMANDEMENT MARITIME ALLIÉ DE L'OTAN

ous tasks ranging from exercises to support of operations. They also help to establish Alliance presence, demonstrate solidarity, conduct routine diplomatic visits to different countries, support partner engagement and provide a variety of maritime military capabilities to ongoing operations.

SNMCMG2 is a multinational naval force dedicated to mine countermeasures, comprising state-of-the-art minehunters and minesweepers. These specialized vessels are at the forefront of maritime safety, executing complex operations to detect, identify and neutralize naval mines and explosive ordnance, ensuring the secure passage of naval and commercial vessels.

Allied Maritime Command (MARCOM) is the central command of all NATO maritime forces and the MARCOM Commander is the primary maritime advisor to the Alliance.

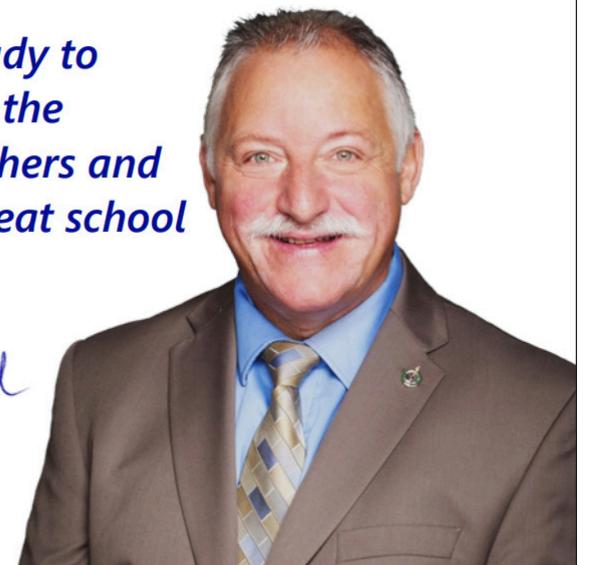


## DARRELL SAMSON

Member of Parliament • Député  
Sackville–Preston–Chezzetcook

*It's time to get ready to learn. Wishing all the parents, kids, teachers and support staff, a great school year!*

*Darrell*



902-861-2311

Darrell.Samson@parl.gc.ca



# Le NCSM *Charlottetown* et ses alliés mènent le PASSEX avec le Japon

Par le Commandement maritime allié de l'OTAN

Le NCSM *Charlottetown* et le TCG Gaziantep du 2e groupe maritime permanent de l'OTAN (SNMG2), ainsi que le vice-amiral Constantin Balescu du 2e groupe permanent de lutte contre les mines de l'OTAN, ont effectué un exercice de passage (PASSEX) avec le JS Kashima et le JS Shimakaze de l'escadron d'entraînement de la Force maritime d'autodéfense du Japon en Méditerranée Est, le 14 août.

Au cours de l'opération, les navires ont mené un large éventail d'activités, allant d'exercices de manœuvre à des exercices de communication. Le PASSEX permet aux marines alliées et partenaires de développer et d'entretenir les compétences des marins et de renforcer l'interopérabilité.

Des marins du NCSM *Charlottetown*, du ROS Vice-amiral Constantin Balescu et du JS Kashima ont eu l'occasion de visiter leurs navires respectifs dans le cadre d'un exercice de pont croisé visant à renforcer l'amitié et la bonne volonté.

« La Force maritime d'autodéfense du Japon entretient depuis longtemps des relations avec l'OTAN dans le domaine de la sécurité maritime. Nous constatons de plus en plus que la région indo-pacifique est importante pour l'OTAN, étant donné que les événements qui s'y déroulent peuvent avoir une incidence directe sur la sécurité euro-atlantique », a déclaré le commodore Matthew Coates, commandant du SNMG2 de la Marine royale du Canada. « Les exercices avec la Force maritime d'autodéfense du Japon en Méditerranée orientale illustrent parfaitement l'interconnexion entre l'OTAN et le Japon. Ces exercices nous permettent d'améliorer l'interopérabilité non seulement avec les membres de l'Alliance, mais aussi avec nos partenaires internationaux. »

Au-delà des partenariats, les dirigeants ont souligné que les exercices de routine en mer entre les pays alliés et les pays partenaires renforcent l'état de préparation et la capacité à opérer efficacement ensemble.

« La réussite du PASSEX avec nos estimés homologues japonais et les membres de l'Alliance illustre notre engagement inébranlable en faveur de

la sécurité maritime et de l'excellence opérationnelle », a déclaré le capitaine de vaisseau roumain Sebastian Barote, commandant du SNMCMG2.

« Cet exercice souligne l'importance cruciale de maintenir la coopération avec nos partenaires au plus haut niveau. Nous devons tirer parti de toutes les possibilités d'entraînement avec nos partenaires et renforcer notre capacité à opérer ensemble de manière efficace et à garantir que nous sommes toujours prêts à protéger les routes maritimes mondiales. Notre engagement à préserver la liberté de navigation et à faire face aux menaces potentielles est vital pour le maintien de la stabilité et de la sécurité dans notre région. »

Le SNMG2 est une force maritime multinationale intégrée composée de navires de pays alliés qui accomplissent diverses tâches allant des exercices au soutien d'opérations. Ils contribuent également à établir la présence de l'Alliance, à démontrer sa solidarité, à effectuer des visites diplomatiques de routine dans différents pays, à soutenir l'engagement des partenaires et à fournir diverses capacités militaires maritimes pour les opérations en cours.

Le SNMCMG2 est une force navale multinationale dédiée à la lutte contre les mines, composée de chasseurs de mines et de dragueurs de mines à la pointe de la technologie. Ces navires spécialisés sont à l'avant-garde de la sécurité maritime, exécutant des opérations complexes pour détecter, identifier et neutraliser les mines navales et les munitions



Le commandant du NCSM *Charlottetown*, le Capf Nicholas Buxton, s'entretient avec des marins de la Force maritime d'autodéfense du Japon au cours d'un exercice sur le pont.

HMCS *Charlottetown* Commanding Officer Cdr Nicholas Buxton speaks with sailors from the Japan Maritime Self-Defense Force during a cross-deck exercise.

COMMANDEMENT MARITIME ALLIÉ DE L'OTAN / NATO ALLIED MARITIME COMMAND



Le SNMG2 et le SNMCMG2 ont récemment effectué un exercice de passage avec des navires de l'escadron d'entraînement de la force maritime d'autodéfense japonaise en Méditerranée de l'Est.

SNMG2 and SNMCMG2 recently conducted a Passing Exercise with ships from the Japan Maritime Self-Defense Force's Training Squadron in the Eastern Mediterranean.

COMMANDEMENT MARITIME ALLIÉ DE L'OTAN / NATO ALLIED MARITIME COMMAND

explosives, garantissant ainsi le passage sécurisé des navires de guerre et des navires commerciaux.

Le Commandement maritime allié (MARCOM) est le commandement central de toutes les forces maritimes de

l'OTAN et le commandant du MARCOM est le principal conseiller maritime de l'Alliance.

CHOISIS UNE CARRIÈRE EN SANTÉ,  
EN ÉDUCATION OU EN AFFAIRES

Nos programmes collégiaux t'offrent une expérience pratique,  
adaptée pour le marché du travail d'aujourd'hui.

[www.etudescollégiales.ca](http://www.etudescollégiales.ca)

ÉTUDES  
COLLÉGIALES  
Université  
Sainte Anne





# Highway of Heroes ride kicks off in Shearwater

## Coup d'envoi de l'événement « Highway of Heroes » à Shearwater



Hundreds were on hand for the Highway of Heroes kickoff event at 12 Wing Shearwater on August 17, including the Canadian Forces Snowbirds, who put on an exciting aerial show for the crowd to start the day.

Des centaines de personnes étaient présentes pour le coup d'envoi de l'« Highway of Heroes » à la 12e Escadre Shearwater le 17 août, y compris les Snowbirds des Forces canadiennes, qui ont présenté un spectacle aérien passionnant à la foule pour commencer la journée.

MCPL STÉPHANIE LABOSSIÈRE / LA CPLC STÉPHANIE LABOSSIÈRE



12 Wing Commander Colonel David Holmes and Wing Chief Warrant Officer Kevin Wezenbeek were on hand to meet with participants and see the pack of vehicles off.

Le commandant de la 12e escadre, le colonel David Holmes, et l'adjutant-chef de l'escadre, Kevin Wezenbeek, étaient présents pour rencontrer les participants et assister au départ des véhicules.

MCPL STÉPHANIE LABOSSIÈRE / LA CPLC STÉPHANIE LABOSSIÈRE



The now-annual event was held for the seventh time this year, with Veterans, serving CAF members and others taking part in a tribute ride from 12 Wing Shearwater to Truro. According to organizers, the ride's purpose is to create a show of respect for both fallen military members and those who are still with us.

Cet événement désormais annuel a eu lieu pour la septième fois cette année. Des anciens combattants, des membres actifs des FAC et d'autres personnes ont pris part à une randonnée entre la 12e Escadre Shearwater et Truro. Selon les organisateurs, l'objectif de la randonnée est de témoigner du respect à l'égard des militaires tombés au combat et de ceux qui sont encore parmi nous.

MCPL STÉPHANIE LABOSSIÈRE / LA CPLC STÉPHANIE LABOSSIÈRE



Vehicles of all types were invited to take part in this year's procession, with motorcycles leading the way.

Tous les types de véhicules étaient invités à participer à la procession de cette année, mais les motocycles ont ouvert la voie.

MCPL STÉPHANIE LABOSSIÈRE / LA CPLC STÉPHANIE LABOSSIÈRE

Canadian Forces **save more** with Westland MyGroup!



Take advantage of your exclusive, **discounted rates** on home and auto insurance.

Visit [westlandmygroup.ca/CAF](https://westlandmygroup.ca/CAF) to get your no-obligation quote today!





# CFAV Glenevis back in service thanks to FMFCS

By Gabrielle Brunette,  
Fleet Maintenance Facility Cape Scott

The Canadian Forces Auxiliary Vessel (CFAV) Glenevis completed an extensive Docking Work Period (DWP) overhaul earlier this year at the Fleet Maintenance Facility Cape Scott (FMFCS) and was undocked in May 2024.

The Royal Canadian Navy (RCN) and King's Harbour Master (KHM) are awaiting the completion of two Naval Large Tugs, Canso and Stella Maris, for the East Coast. The new tugs are set to replace the entire Glen-class.

Glenevis was brought to FMFCS in October of 2022 for preventive maintenance and repairs. While FMFCS did not have experience providing maintenance work on the Glen-class tugs, they agreed to support the project to the best of their ability, working around Fleet Engineering Readiness requirements and balancing priorities in support of Halifax-class deployments and activities. This impacted progression of the DWP for Glenevis, as work on the tug had to be scheduled around other vessels.

Michael Garuk, Program Manager 3 at FMFCS, said the work on Glenevis was initially quoted at 24,000 hours, but as the work commenced on the tug, the extent of the project began to grow significantly. While the Glenevis was in good condition given its age – being first commissioned in 1976 – the team at FMFCS uncovered various hull related issues that needed to be addressed before the vessel could resume operational duties.

By May 2024, the project had grown an additional 24,900 hours. FMFCS conducted a variety of critical repairs and enhancements on Glenevis, such as replacing significant portions of the hull and old tanks, and completely repainting the vessel – to ensure the tug is ready to be sustained for a longer period.

This was an all-hands-on deck project, with teams from KHM and 39 shops involved across FMFCS. The workforce demonstrated immense adaptability, strength, and determination throughout, overcoming every obstacle thrown their way. Not only did the team adapt to working on an unfamiliar vessel, but they also worked overtime to ensure the successful refit of CFAV Glenevis.

Rick Taylor, KHM Engineering Superintendent, said that without support from FMFCS, the tug would otherwise not have been able to return to delivering towing and berthing capabilities for Canada's growing fleet.

During the refit, FMFCS removed items from the tug that would not have been removed as part of routine preventive maintenance. This allowed for a better understanding of the vessel and fixes to issues that would have

*CFAV Glenevis was undocked at FMFCS earlier this year after a significant overhaul.*

*Le NAFC Glenevis a été désamarré à l'FMFCS au début de l'année après une révision importante.*

MARGARET MILLER



otherwise gone unnoticed.

Taylor said the Glenevis DWP provided all stakeholders with a reminder and better appreciation of the complexities in managing FMF resources and competing operational RCN demand signals. A significant level of resiliency and “outside the box” initiatives were instrumental in enabling FMF to get the job done. Of the work completed on Glenevis by FMF, the quality of work, particularly the steel repair, was impressive, he added.

The successful completion of the Glenevis overhaul highlights the repair facility's ability to undertake complex projects and deliver high-quality results. Bravo Zulu to FMFCS.

**Quick fact:** The Glen-class vessels were first commissioned between 1975 and 1978, with three of the tugs home ported in Halifax, NS, and two in Esquimalt, BC. On average, the tugboats service about 163 operational days at sea and 112 operational days in their harbour, every year.

## WE HIRE VETERANS & RESERVISTS

Commissionaires recognizes the experience and skills veterans and reservists contribute to the workforce.

We value the leadership, teamwork, and discipline gained through your military service.

SERVE IN A NEW WAY

Apply today at [commissionaires.ca](https://commissionaires.ca)



COMMISSIONAIRES  COMMISSIONAIRES



# DND reports how it is advancing values and ethics across the Defence Team

By DND

In June 2024, the Department of National Defence (DND) submitted a [self-assessment report](#) to the Clerk of the Privy Council on actions DND and the Canadian Armed Forces (CAF) have taken regarding values and ethics initiatives. The submission responded to 15 recommendations made by the [Deputy Ministers' Task Team on Values and Ethics Report](#) on a range of issues to help reinvigorate the public service, bolster public trust, and increase accountability and responsibility. The DND/CAF submission, as well as [responses submitted by all Government of Canada Deputy Ministers](#), can be found on the Privy Council Office's section of Canada.ca.

Earlier in March, the Deputy Minister and Chief of the Defence Staff sent a [message to the Defence Team](#) about the importance of making values and ethics a real and practical part of each member's daily work. The DND/CAF

June report provides specifics about the Defence Team's strategic approach, actions taken, timelines, and metrics for success – collectively providing a comprehensive overview of ongoing and future efforts.

The Defence Team – uniquely comprised of both military members and public servants – already has several foundational elements in place to foster ethical behaviour:

- The [Defence Ethics Programme](#), established in 1997, the Statement of Defence Ethics, the [DND and Canadian Forces Code of Ethics and Values](#), and the [Canadian Armed Forces Ethos: Trusted to Serve](#) outline expected principles, values, and behaviours by public servants as well as both on- and off-duty conduct and performance by CAF members.
- More than 56,000 Defence Team members have taken DND's online [Introduction to Defence Ethics](#)

course, which is managed by Chief, Professional Conduct and Culture (CPCC).

Ongoing and newly created initiatives build on our strong values and ethics foundation in addition to a network of qualified Ethics Coordinators that help continue to foster a safe, supportive, and adaptive work environment. Here are a few examples:

- The DND/CAF [Professional conduct scenarios](#) web page has more than 152 scenarios to help explore issues and spark discussions – both critical to reaching decisions that consider various points of views and align with ethical principles.
- [ADM \(Review Services\)](#) is leading a department-wide exercise to help DND employees and CAF members proactively screen for potential conflicts of interest.
- Initiated this year, CAF members are being encouraged to discuss ethical



conduct with their immediate supervisors, which will be documented in the CAF's performance management platform.

- Planning is underway for an onboarding module for all new employees that highlights ethics and culture.

All Defence Team members are encouraged to read DND's response to the Clerk, to consider how values and ethics can impact attitudes and behaviours, and to look for opportunities to incorporate them into daily workplace activities.

**6 MONTH 10,000KM WARRANTY**

**GREEN LIGHT VEHICLE INSPECTION**

**ROADSIDE ASSISTANCE**

**\$500 GRAD REBATE**

**7 DAY/1,500KM EXCHANGE OPTION**

**DETAILING COUPONS**

**TOP NOTCH SERVICE**

**V.I.P DISCOUNTS**

**MORE REASONS TO GO WITH GREEN LIGHT USED CARS**





**HALIFAX**  
(902) 450-5775

**DARTMOUTH**  
(902) 466-5775

**SOUTH SHORE**  
(902)-530-1020





# Le MDN rend compte de la façon dont il fait progresser les valeurs et l'éthique au sein de l'Équipe de la Défense

Par MDN

En juin 2024, le ministère de la Défense nationale (MDN) a présenté au greffier du Conseil privé un [rapport d'autoévaluation](#) sur les mesures prises par le MDN et les Forces armées canadiennes (FAC) sur le plan d'initiatives axées sur les valeurs et l'éthique. Le rapport donnait suite aux 15 recommandations formulées dans le [Rapport de l'équipe spéciale de sous-ministres sur les valeurs et l'éthique](#) touchant une gamme de questions visant à redynamiser la fonction publique, à renforcer la confiance du public et à rehausser la responsabilisation et la responsabilité. Le rapport soumis par le MDN et les FAC, ainsi que les réponses par tous les sous-ministres du gouvernement du Canada, se trouvent dans la section du Bureau du Conseil privé du site Canada.ca.

En mars, le sous-ministre et le chef d'état-major de la Défense avaient publié un [message à l'intention de l'Équipe de la Défense](#) sur l'importance

d'intégrer de façon réelle et pratique les valeurs et l'éthique aux activités quotidiennes de tout un chacun. Le rapport de juin du MDN et des FAC détaille l'approche stratégique de l'Équipe de la Défense, ainsi que des mesures prises, des calendriers et des paramètres de réussite; collectivement, ceux-ci donnent un aperçu complet des efforts en cours et futurs.

L'Équipe de la Défense – composée singulièrement de militaires et de fonctionnaires – renferme déjà plusieurs éléments fondamentaux en vue de promouvoir des comportements éthiques :

- Le [Programme d'éthique de la Défense](#), mis sur pied en 1997, l'[Énoncé d'éthique de la Défense](#), le [Code de valeurs et d'éthique du MDN et des FAC](#) et [L'éthos des Forces armées canadiennes : Digne de servir](#) énoncent les principes, les valeurs et les comportements attendus des fonctionnaires, ainsi que la conduite et le ren-

dement des membres des FAC, qu'ils soient en service ou non.

- Plus de 56 000 membres de l'Équipe de la Défense ont suivi le cours en ligne [Introduction à l'éthique de la Défense](#) du MDN, cours géré par le Chef – Conduite professionnelle et culture (CCPC).

Des initiatives courantes et nouvellement créées s'appuient sur nos solides fondements en matière de valeurs et d'éthique, ainsi que sur un réseau de coordonnateurs de l'éthique qualifiés, dans le but de poursuivre la promotion d'un milieu de travail à la fois sûr et accueillant pouvant être adapté. En voici quelques exemples :

- La page Web [Scénarios de conduite professionnelle](#) du MDN et des FAC compte plus de 152 scénarios vous aidant à explorer des questions et à entamer des discussions, ce qui s'avère essentiel à la prise de décisions qui tiennent compte de divers points de vue et correspondent aux

principes éthiques.

- Le [SMA \(Services d'examen\)](#) mène un exercice ministériel pour aider les employés du MDN et les membres des FAC à cerner proactivement les conflits d'intérêts possibles.
- Cette année, on encourage désormais les membres des FAC à discuter de conduite éthique avec leurs superviseurs immédiats, discussion qui sera consignée dans la plateforme de gestion du rendement des FAC.
- On planifie actuellement la mise au point d'un module d'intégration pour tous les nouveaux employés qui met l'accent sur l'éthique et la culture.

On encourage tous les membres de l'Équipe de la Défense à lire la réponse du MDN au greffier, à examiner la manière dont les valeurs et l'éthique peuvent influencer sur les attitudes et les comportements et à chercher des occasions de les intégrer aux activités quotidiennes en milieu de travail.

## Le NAFC Glenevis remis en service grâce à l'IMFCS

Par Gabrielle Brunette,

Installation de maintenance de la Flotte Cape Scott

Le navire auxiliaire des Forces canadiennes (NAFC) Glenevis a terminé une révision approfondie de la période d'amarrage au début de l'année à l'Installation de maintenance de la flotte Cape Scott (IMFCS) et a été désamarré en mai 2024.

La Marine royale canadienne (MRC) et Capitaine de port de Sa Majesté (CPSM) attendent l'achèvement de deux grands remorqueurs navals, le Canso et le Stella Maris, pour la côte est. Ces nouveaux remorqueurs sont destinés à remplacer l'ensemble de la classe Glen.

Le Glenevis a été amené à l'IMFCS en octobre 2022 pour une maintenance préventive et des réparations. Bien que l'IMFCS n'ait pas d'expérience en matière de travaux de maintenance sur les remorqueurs de la classe Glen, elle a accepté de soutenir le projet au mieux de ses capacités, en tenant compte des exigences de préparation de l'ingénierie de la flotte et en équilibrant les priorités à l'appui des déploiements et des activités de la classe Halifax. Cela a eu un impact sur la progression de la période de travail pour le Glenevis, car les travaux sur le remorqueur ont dû être programmés en alternance avec d'autres navires.

Michael Garuk, gestionnaire de programme 3 à l'IMFCS, a déclaré que le travail sur le Glenevis avait été initialement estimé à 24 000 heures au total, mais que lorsque le travail a commencé sur le remorqueur, l'ampleur du projet a commencé à augmenter de manière

significative. Bien que le Glenevis soit en bon état compte tenu de son âge - il a été mis en service pour la première fois en 1976 - l'équipe d'IMFCS a découvert plusieurs problèmes liés à la coque qui devaient être résolus avant que le navire ne puisse reprendre ses fonctions opérationnelles.

En mai 2024, le projet avait permis de réaliser 24 900 heures de travail supplémentaires. IMFCS a effectué une série de réparations et d'améliorations critiques sur le Glenevis, telles que le remplacement de parties importantes de la coque et des anciens réservoirs, et la peinture complète du navire - pour s'assurer que le remorqueur est prêt à être soutenu pendant une période plus longue.

Ce projet a été mené tambour battant, avec des équipes de CPSM et 39 ateliers impliqués dans l'IMFCS. La main-d'œuvre a fait preuve d'une immense capacité d'adaptation, de force et de détermination tout au long du projet, surmontant tous les obstacles qui se présentaient à elle. Non seulement l'équipe s'est adaptée au travail sur un navire inconnu, mais elle a également fait des heures supplémentaires pour assurer la réussite du carénage du NAFC Glenevis.

Rick Taylor, surintendant de l'ingénierie du CPSM, a déclaré que sans le soutien de l'IMFCS, le remorqueur n'aurait pas été en mesure de reprendre ses activités de remorquage et d'accostage pour la flotte croissante du Canada.

Au cours du carénage, l'IMFCS a retiré du remorqueur des éléments qui n'auraient pas été retirés dans le cadre d'un entretien préventif de routine. Cela a permis de mieux comprendre le navire et de résoudre des problèmes qui seraient autrement passés inaperçus.

Taylor a déclaré que la période d'amarrage de Glenevis a permis à toutes les parties prenantes de se rappeler et de mieux apprécier les complexités de la gestion des ressources de l'IMFCS et des signaux de demande opérationnels concurrents de la MRC. Un niveau important de résilience et des initiatives « hors des sentiers battus » ont été déterminants pour permettre à la IMF d'accomplir son travail. La qualité des travaux réalisés par la IMF sur le Glenevis, en particulier la réparation de l'acier, a été impressionnante, a-t-il ajouté.

L'achèvement réussi de la révision du Glenevis met en évidence la capacité de



*Le soutien de l'IMFCS a été déterminant pour la remise en service du remorqueur vieillissant.*

*Support from IMFCS was key in bringing the aging tug back into service.*

MARGARET MILLER

l'installation de réparation à entreprendre des projets complexes et à fournir des résultats de haute qualité. Bravo Zulu à l'IMFCS.

En bref : Les navires de la classe Glen ont été mis en service pour la première fois entre 1975 et 1978. Trois des remorqueurs ont leur port d'attache à Halifax, en Nouvelle-Écosse, et deux à Esquimalt, en Colombie-Britannique. En moyenne, les remorqueurs effectuent chaque année 163 jours opérationnels en mer et 112 jours opérationnels dans leur port.



## Cdr Lau takes command at CFB Halifax BLog

*From left, incoming Commanding Officer Cdr Galeung Lau, CFB Halifax Base Commander Capt (N) Annick Fortin, and outgoing Commanding Officer Cdr Chris Gabriel sign the paperwork during CFB Halifax's Base Logistics (BLog) Change of Command Ceremony on August 23. Cdr Lau brings experience to the team that includes sea time with His Majesty's Canadian Ships Fredericton and Montréal, overseas deployments with Operation Impact in 2018 and Op Soprano in 2023, as the Commander of Task Force South Sudan, and staff appointments with the Directorate of Naval Logistics, Directorate General Maritime Equipment Program Management, and Directorate Maritime Procurement.*

*Cdr Gabriel had plenty of thanks for members of the large BLog team, which includes the Transport, Electrical, and Mechanical Engineering (TEME) Division, Procurement, Clothing Stores, Material and System Controls, and more, for their support over his year in command. "I'm so grateful for the opportunity to lead this incredible team, and none of our achievements would have been possible without their full and overwhelming support" he said.*

PTE BRENDAN GAMACHE

## Le Capf Lau prend le commandement du Log B à la BFC Halifax



*De gauche à droite, le nouveau commandant, le Capf Galeung Lau, la commandante de la BFC Halifax, la Capv Annick Fortin, et le commandant sortant, le Capf Chris Gabriel, signent les documents lors de la cérémonie de passation de commandement du Service de la logistique (Log B) de la BFC Halifax, le 23 août. Le Capf Lau apporte à l'équipe une expérience qui comprend du temps en mer avec les navires canadiens de Sa Majesté Fredericton et Montréal, des déploiements outre-mer dans le cadre de l'opération Impact en 2018 et de l'opération Soprano en 2023, en tant que commandant de la Force opérationnelle du Sud-Soudan, et des postes d'état-major au sein de la Direction de la logistique navale, de la Direction générale de la gestion du programme d'équipement maritime et de la Direction de l'approvisionnement maritime.*

*Le Capf Gabriel n'a pas manqué de remercier les membres de la grande équipe Log B, qui comprend la division du transport et génie électrique mécanique (TGEM), les approvisionnements, les magasins d'habillement, les contrôles du matériel et des systèmes, et bien d'autres encore, pour le soutien qu'ils lui ont apporté au cours de son année de commandement. « Je suis très reconnaissant d'avoir eu l'occasion de diriger cette équipe incroyable, et rien de ce que nous avons accompli n'aurait été possible sans leur soutien total et massif », a-t-il déclaré.*

LE SDT BRENDAN GAMACHE

**We are here to support those who serve.**

With experience serving in the Canadian Armed Forces, our team understands your unique challenges and legal issues.



**Will Brien**  
Intelligence Officer  
Royal Canadian Navy



**Sarah Gray**  
Armoured Officer  
Canadian Army



**Ryan Chute**  
Infantry Officer (Retired)  
Canadian Army

For personalized legal support, contact us today at [coxandpalmerlaw.com/CAF](http://coxandpalmerlaw.com/CAF)



## American sailor shores up family roots during Rendez-vous naval de Québec

By SLt Megan FitzGibbon

During the Rendez-vous naval de Québec 2024 at Québec's Old Port, an American sailor reconnected with her Québécois heritage. Damage Controlman (DC) Allison Lavoie-Tousignant of the USS *Carney* had a heartfelt reunion with her great-grandmother, Dorilda Lavoie-Lizotte, and aunt, Hope Lavoie-Lizotte, on July 7.

At 19, DC Lavoie-Tousignant joined the United States Navy, continuing her family's proud military legacy which spans two World Wars, two centuries, and two countries. Following in the footsteps of her great-great-grandfather, Edmond Lizotte, who served Canada in both World Wars, she has already deployed to the Middle East in her first year aboard the American *Arleigh Burke*-class [destroyer](#).

The opportunity to visit Canada as a sailor was unique. Thousands of locals participated in Rendez-vous naval de Québec 2024, where they explored ships and immersed themselves in naval traditions. Sailors from five ships offered a glimpse into life at sea, including the USS *Carney*, the UK's Antarctic patrol ship His Majesty's Ship *Protector*, Canada's HMCS *Fredericton*, the newly commissioned Arctic and Offshore Patrol Vessel HMCS *William Hall*, and the French support and assistance ship BSAM *Rhône*.

The Lizottes, whose extended family lives in Québec, were thrilled to spend time with DC Lavoie-Tousignant. Though she was born in New York and raised in Florida, the reunion was a cherished moment. The Lizottes' visit also included meeting an ambassador of the RCN, Honorary Captain (Navy) (HCapt(N)) Moïse Tousignant, who was

delighted to meet the American sailor who shared the same last name.

"My role as an Honorary Captain during all these years has allowed me to meet many interesting individuals. My recent visit to Rendez-vous naval, in the beautiful city of Québec, was no exception. The unexpected connection with the young Allisson Lavoie-Tousignant, a sailor from the USS *Carney*, and the visit of her Canadian family members onboard is a testimony to the proud military tradition of both countries."

DC Lavoie-Tousignant is a member of a 10-sailor team of first responders. They fight fires and floods onboard the ship and provide initial care to casualties in emergency situations. For DC Lavoie-Tousignant, her favourite part of the job is the adrenaline rush from "getting to the scene, fighting the fire." With a laugh, she adds, "It's pretty fun."

Despite the physical demands of firefighting and damage control, for which her background in competitive cheerleading and construction prepared her, the biggest challenge is being away from home. However, she notes, "it gets easier," and makes cherished family moments more meaningful.

As the Rendez-vous naval Québec 2024 concluded, DC Lavoie-Tousignant and the USS *Carney* set sail for their home port in Florida. Though her visit to Québec was brief, it serves as a reminder of the deep bonds of family and heritage, strengthening the ties between her American service and Canadian roots.



DC Allison Lavoie-Tousignant of the United States Ship *Carney* (second from right) visited her Canadian family, Hope and Dorilda Lavoie-Lizotte (far left and second from left), and H Capt(N) Moïse Tousignant (far right) during the Rendez-vous naval de Québec 2024 in Québec's Old Port on July 7.

LT(N) JEAN-PHILIPPE SAMSOM

La préposée au contrôle des avaries Allison Lavoie-Tousignant du navire américain *Carney* (deuxième à partir de la droite) a rendu visite à sa famille canadienne, Hope et Dorilda Lavoie-Lizotte (à l'extrême gauche et deuxième à partir de la gauche), et au capitaine de vaisseau honoraire Moïse Tousignant (à l'extrême droite) lors du Rendez-vous naval de Québec 2024 dans le Vieux-Port de Québec, le 7 juillet 2024.

LE LTV JEAN-PHILIPPE SAMSOM

## Une femme marin américaine renoue avec ses racines au Rendez-vous naval de Québec

Par l'Ens 1 Megan FitzGibbon

Pendant le Rendez-vous naval de Québec 2024, au Vieux-Port de Québec, une femme marin américaine a renoué avec ses origines québécoises. La préposée à la lutte contre les avaries (PLA), Allison Lavoie-Tousignant, du USS *Carney*, a retrouvé avec émotion son arrière-grand-mère, Dorilda Lavoie-Lizotte, et sa tante, Hope Lavoie-Lizotte, le 7 juillet 2024.

À 19 ans, la PLA Lavoie-Tousignant s'est enrôlée dans la Marine américaine, perpétuant ainsi le prestigieux héritage militaire de sa famille, qui se rattache à deux guerres mondiales, à deux siècles et à deux pays. Suivant les traces de son arrière-arrière-grand-père, Edmond Lizotte, qui a servi le Canada pendant les deux guerres mondiales, elle a déjà participé à un déploiement au Moyen-Orient au cours de sa première année à bord d'un [destroyer](#) américain de la classe ARLEIGH BURKE.

L'occasion de visiter le Canada en tant que marin était exceptionnelle. Des milliers de personnes de la région ont participé au Rendez-vous naval de Québec 2024, où elles ont pu visiter des navires et s'imprégner des traditions navales. Des marins de cinq navires, à savoir le USS *Carney*, le navire de patrouille britannique en Antarctique, le HMS *Protector*, le NCSM *Fredericton*, le nouveau navire de patrouille extracôtier et de l'Arctique, le NCSM *William Hall*, et le navire français de soutien et d'assistance, le BSAM *Rhône*, ont offert un aperçu de la vie en mer.

Les Lizotte, dont la famille élargie vit au Québec, ont été ravis de passer du temps avec la PLA Lavoie-Tousignant. Bien qu'elle soit née à New York et qu'elle ait grandi en Floride, elle a aimé ce moment de retrouvailles. Sa rencontre avec les Lizotte lui a également permis de faire la connaissance d'un ambassadeur de la MRC, le capitaine de vaisseau honoraire (Capv H) Moïse Tousignant, qui a été enchanté de voir

la jeune Américaine qui portait le même nom de famille que lui.

« Mon rôle de capitaine de vaisseau honoraire m'a permis de faire de nombreuses rencontres intéressantes au cours de toutes ces années. Mon récent passage au Rendez-vous naval, dans la belle ville de Québec, n'a pas fait exception. La rencontre inattendue avec la jeune Allisson Lavoie-Tousignant, une femme marin à bord du USS *Carney*, et la visite du navire par des membres de sa famille canadienne témoignent de la fière tradition militaire des deux pays. »

La PLA Lavoie-Tousignant fait partie d'une équipe de premiers répondants composée de 10 marins. Ils luttent contre les incendies et les inondations à bord du navire et prodiguent les premiers soins aux blessés dans les situations d'urgence. Pour la PLA Lavoie-Tousignant, ce qu'elle préfère dans son travail, « c'est la montée d'adrénaline qu'elle ressent lorsqu'elle se rend sur les lieux du sinistre et qu'elle lutte contre l'incendie ». Elle a ajouté en riant : « C'est assez fascinant ».

La lutte contre les incendies et les avaries exigent un effort physique auquel son expérience en cheerleading de compétition et en construction l'a préparée, mais c'est le fait d'être loin de chez soi qui est le plus difficile à surmonter. Elle a toutefois ajouté qu'on « finissait par s'y faire » et que les moments passés en famille prenaient alors tout leur sens.

À la fin du Rendez-vous naval Québec 2024, la PLA Lavoie-Tousignant et le USS *Carney* ont mis le cap sur leur port d'attache en Floride. Même si son passage au Québec a été bref, il lui a rappelé l'importance des liens familiaux et patrimoniaux, et a renforcé le rapport entre son service aux États-Unis et ses origines canadiennes.

GET AN EXPERIENCED  
SECOND OPINION ON YOUR  
RETIREMENT PLAN

Gordon Stirrett  
WEALTH MANAGEMENT



# 20 SEPT 2024

## PLAGE MACDONALD BEACH



300 M



6.5 KM



2 KM

FOR MORE INFORMATION AND TO REGISTER  
POUR PLUS D'INFORMATIONS ET POUR S'INSCRIRE  
[CFMWS.CA/HALIFAX/CBMFC](https://CFMWS.CA/HALIFAX/CBMFC)





# SPORTS & FITNESS



## Mooseheads DND jerseys added to Hockey Hall of Fame collection

By Trident Staff

The long-running partnership between Personnel Support Programs (PSP) Halifax, the Halifax Mooseheads, and Camp Hill Veterans' Memorial Building recently caught the attention of the Hockey Hall of Fame in Toronto.

This year's military-themed jersey for the Mooseheads' annual DND Appreciation Night paid tribute to the Royal Canadian Air Force's (RCAF) 100-year anniversary by featuring the RCAF 100 logo. In their own effort to recognize the RCAF Centennial, the Hall of Fame reached out seeking one of the game-worn jerseys for their temporary collection. They also recently received an RCAF 100 tribute jersey from the Winnipeg Jets of the National Hockey League.

The Hall of Fame made the request after this year's jerseys had already been auctioned or raffled off in support

of Camp Hill, but one of this year's winners generously offered to loan their jersey, worn on the ice by Mooseheads forward Jake Todd.

"We are thrilled to add this RCAF Centennial jersey from the Mooseheads for the Hockey Hall of Fame," said Philip Pritchard, the Hall's Vice President, Resource Centre & Curator, who has been known for 35 years as the "Keeper" of hockey's top prize, the Stanley Cup.

Pritchard added that the Hall has further plans to include the jersey in a larger military-themed display incorporating other jerseys and hockey artefacts in its vast collection.

This year's Mooseheads' DND Appreciation Night and subsequent jersey auctions raised more than \$25,000 toward Camp Hill's Veterans Memorial Garden.



*Philip Pritchard, Vice President, Resource Centre & Curator for the Hockey Hall of Fame, shows off the RCAF 100 Halifax Mooseheads jersey that has temporarily been added to the Hall's collection.*

*Philip Pritchard, vice-président du centre de ressources et conservateur du Temple de la renommée du hockey, montre le maillot des Halifax Mooseheads de l'ARC 100 qui a été temporairement ajouté à la collection du Temple de la renommée.*

HOCKEY HALL OF FAME /  
TEMPLE DE LA RENOMMÉE DU  
HOCKEY

## Les chandails du MDN des Mooseheads ajoutés à la collection du Temple de la renommée du hockey

Par l'équipe du Trident

Le partenariat de longue date entre les Programmes de soutien du personnel (PSP) d'Halifax, les Mooseheads d'Halifax et l'édifice commémoratif des anciens combattants Camp Hill a récemment attiré l'attention du Temple de la renommée du hockey à Toronto.

Cette année, le chandail à thème militaire de la soirée annuelle de reconnaissance du MDN des Mooseheads rendait hommage au centenaire de l'Aviation royale canadienne (ARC) en arborant le logo « ARC 100 ». Dans le cadre de ses propres efforts pour reconnaître le centenaire de l'ARC, le Temple de la renommée du hockey a cherché à obtenir l'un des maillots portés pendant le match pour sa collection temporaire. Les Jets de Winnipeg de la Ligue nationale de hockey ont également reçu récemment un maillot en hommage à l'ARC 100.

Le Temple de la renommée a fait cette demande après que les chandails de cette année aient déjà été mis aux enchères ou tirés au sort au profit de Camp Hill, mais l'un des gagnants de cette année a généreusement offert de

prêter son chandail, porté sur la glace par l'attaquant des Mooseheads, Jake Todd.

« Nous sommes ravis d'ajouter ce chandail du centenaire de l'ARC des Mooseheads au Temple de la renommée du hockey », a déclaré Philip Pritchard, vice-président, centre de ressources et conservateur du Temple, qui est connu depuis 35 ans comme le « gardien » de la plus grande récompense du hockey, la Coupe Stanley.

Pritchard a ajouté que le Temple de la renommée du hockey avait l'intention d'inclure le maillot dans une exposition plus vaste sur le thème de la vie militaire, qui comprendrait d'autres maillots et des objets liés au hockey dans sa vaste collection.

Cette année, la soirée d'appréciation du MDN organisée par les Mooseheads et les ventes aux enchères de maillots qui ont suivi ont permis de recueillir plus de 25 000 \$ pour le jardin commémoratif des anciens combattants de Camp Hill.



*This year's DND Appreciation jerseys paid tribute to the RCAF Centennial.*

*Les maillots d'appréciation du MDN de cette année rendent hommage au centenaire de l'ARC.*

CPL ALEXANDRE ARSENAULT / LE CPL ALEXANDRE ARSENAULT